

Uso y mantenimiento.

Use and maintenance Utilisation et d'entretien.

poalgi



No se deben **utilizar** sustancias fuertemente alcalinas como el **amoniaco** o **sosa cáustica**, ni **productos industriales**, productos de limpieza que se hayan mezclado y **desinfectantes** que contengan **ácidos**. No verter **pinturas decorativas**, ni **tintes** u otras sustancias colorantes. En caso de hacerlo aclarar con abundante agua y seguir los pasos de mantenimiento y limpieza.

Strongly alkaline substances such as ammonia or caustic soda must not be used. Neither should industrial products, cleaning products that are mixed with disinfectant and that contain acids. Do not pour decorative paints, dyes or other colouring substances. In the event of this happening, rinse with vast amount of water and follow the maintenance and clearing instructions.

Eviter d'entrechoquer de substances fortement alcalines comme l'ammoniaque ou la soude caustique, de produits industriels, de produits de nettoyage mélangés et de désinfectants contenant dissolvants ou acides. Ne pas verser de peintures, de colorants, ou autres substances colorantes. Dans le cas contraire, rincer abondamment et suivre précisément les étapes concernant l'entretien et le nettoyage.



El **uso indebido** de las **alfombrillas** antideslizantes en el fregadero pueden ocasionar daños en las superficies. Si las dejamos durante largos periodos de tiempo se produce una constante retención de agua. A largo plazo puede producirse un efecto de tipo **bambollas** muy característico. **No descongelar productos** sobre la superficie del fregadero.

The inappropriate use of slip-resistant mats in the sink can damage the surface. If left for long periods of time, there is constant water retention, which over time creates a blister-type effect. Do not defrost products on the surface of the sink

L'utilisation incorrecte de tapis antidérapants dans l'évier peut en endommager les surfaces. S'ils ne sont pas retirés pendant de longues périodes, la rétention d'eau induite peut provoquer dans le temps l'apparition d'imperfections caractérisées. Ne pas décongeler de produits directement sur la surface de l'évier.



No usar estropajos de acero tipo “Nanas”, utilizar esponjas, paños suaves o estropajos “no raya”. **No tapar** u obturar el **rebosadero**.

Do not use strong scourers. Instead use sponges, cloths and soft scourers which will not scratch the surface. Do not cover or stopple the sink overflow.

Ne pas utiliser des produits d'entretien de type laine d'acier. Utiliser éponges, chiffons doux ou lavettes anti-rayures. Ne pas couvrir ou obturer le trop-plein.



No golpear con objetos, **ni usar** útiles **cortantes** y/o punzantes sobre el fregadero.

Do not hit or use sharp cutting objects on the surface.

Ne pas cogner l'évier avec des objets, ne pas utiliser d'outils coupants directement sur l'évier.



No colocar objetos recién **retirados del fuego**. No verter **aceites** o líquidos similares **hirviendo**.

Do not place objects that have been removed from the stovetop. Do not spill boiling oil or any other similar liquids.

Ne pas poser sur l'évier tout objet venant d'être retiré du four. Ne pas verser d'huile ou liquides similaires encore chaudes.



Si con el paso del tiempo el fregadero acumula suciedad en el fondo o perduran las manchas, seguir las siguientes recomendaciones:

1. Dejar reposar durante **un par de horas** con agua y abundante **lejía**.
2. Aclarar con agua y **frotar con un cepillo** de púas vegetales o de plástico. En caso de que permanezcan las manchas, repetir la operación dejando reposar más horas y añadir más lejía.

Una limpieza diaria mantendrá su fregadero limpio durante toda su vida.

If over time the sink accumulates dirt in the bottom or if stains are not removed, follow the following recommendations:

1. Leave the sink soaking for two hours in water and a generous amount of bleach.
2. Rinse with water and rub with a vegetal or plastic spike brush. If the stains have not been removed, repeat the operation with more bleach and for a longer time.

Cleaning the sink once a day will keep your sink clean all its life.

Si dans le temps, une accumulation de salissure se dépose dans le fond de cuve ou des tâches perdurent, suivre les conseils suivants :

1. Remplir la cuve d'eau et d'eau de javel et laisser reposer pendant 2 heures.
2. Rincer à l'eau et frotter avec une brosse végétale ou plastique. Si les tâches persistent, répéter plus longuement l'opération de trempage et ajouter une quantité supérieure d'eau de javel.

Un nettoyage quotidien préservera l'évier dans un aspect optimal.



1

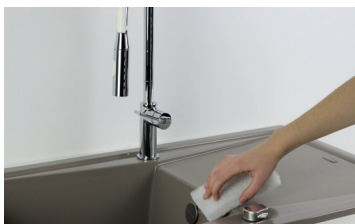
Usar una esponja con **jabón lavavajillas y agua**, aclarar con agua y secar con un trapo. Esta acción mantendrá su fregadero limpio durante toda su vida útil.

Use a sponge with dishwashing liquid and water, rinse with water and dry with a cloth. This action will keep your sink clean.

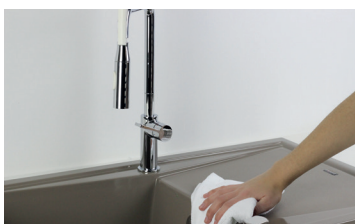
Utiliser une éponge avec du liquide vaisselle et de l'eau, rincer à l'eau et sécher avec un chiffon. Ainsi, l'aspect de l'évier restera optimal.



2



3



4



Manchas eventuales

Usar un trapo empapado con **lejía** y agua tibia. También es válido usar **disolventes universales** y posteriormente secar con un trapo. Según el tipo de mancha usaremos un disolvente de mayor o menor grado de pureza, como pueda ser la **acetona** y el **quitaesmalte**.

Occasional stains

Use a wet cloth with bleach and tepid water. You can also use universal solvents and dry with a cloth afterwards. Depending on the type of stain, we will use a more or less pure solvent, for example acetone or nail polish remover.

Eventuelles taches

En cas de taches, utiliser un chiffon imbibé d'eau de javel et d'eau chaude. Il est également possible d'utiliser un dissolvant universel, puis sécher avec un chiffon. Selon le type de tache, utiliser un dissolvant (acétone...) avec un niveau de pureté plus ou moins élevé.



Manchas de vino y/o café.

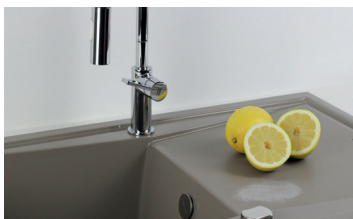
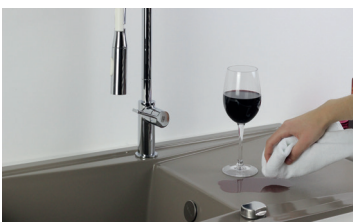
Se recomienda limpiar los líquidos muy penetrantes como el **café** o el **vino**, con un **bayeta** húmeda antes de que se sequen.

Wine and/or coffee stains

It is recommended to clean very penetrating liquids, such as coffee or wine, with a cleaning cloth before they dry.

Taches de café ou de vin

Nettoyer les liquides très pénétrants, comme le café ou le vin avec un chiffon avant séchage.



Manchas de cal

Para eliminarlas basta con aplicar **limón** o **vinagre disueltos en agua**.

Lime stains

To eliminate them, apply lemon or vinegar dissolved in water.

Taches de calcaire

Pour éliminer les taches de calcaire, appliquer du citron ou du vinaigre dissous dans l'eau.